0394
5 II - 3

ՁՕՃՈՒՔԼԱՐ ԻԶԻՒՆ

1872, 73, 74

Ա-Գ-Դ.

ԱՄԷՐԻԿԱ ՄԻՍԻՕՆԷՐԼԷՐԻ ՇԻՐՔԷԹԻ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ

ՆԷՇՐ ՕԼՈՒՆՏՈՒ

ԻՍԹԱՆՊՕԼ

ՄԱԹՊԱԱՒ ԱՐԱՄԵԱՆ

«ՁՕՃՈՒԴԼԱՐԸ ՊԱՏՆԱՆ ԿԷԼՄԷՑԻ ՊՐԱԳԻՐՆ» ԶՈՒԿ. ԺԸ. 16։

ՀԱՏ 1 ԻՍԹԱՆՊՈԼ. ՓԵՏՐՎԱՐ 1, 1872. Ն° 2

ԴԱՆԻԷԼ ԱՐՔԱՅԱՆԼԱՐԸՆ ՁՈՒԳՈՒՐՈՒՆՏԱ.

Բաբիլոն փատիշահը Նաբուդոդոնոսոր Երուսաղէմի պէս, օրատա պուլունան քիպարբարը Բաբիլոնա էսիր կէօթիւրտիւյինատ, պուն Նարբն իչինատ Դանիէլ խամինատ կիւղէլ վէ ադբաը պիր կէնճ ատամ վար ըսը։ Քիպար վէ Նազիք պէյիւմիւշ պու կէնճին քէնտի սէվտիյի մէմլէքէթատէն էյլէ ուղաղ վէ Եապանճը պիր տիյարա կէօթիւրիւլմէսի վագտա ատճընատադ պիր շէյ իսի, լաքին օնուն հիքմէտ-էսինի թէքմիլ օգուտուղ մուզատա, պու շէյատ Ալլահնին իլմի վէ պէյիւք ինայէթինի կէօրիւրիւղ, չինդի Բապդ Դանիէլ իլէ օլուպ, օնու փատիշահնն սարայընատա վէ պիւթիւն մէմլէքէթատ ատճայըպ պիր ըրդ կիպի էթտի։

Փատիշահ Դանիէլի քէնտի եանընա ալըպ, օնա պէյիւք պիր մանսուպ վերտի, վէ Դանիէլ իհթիյարլըղընատաք օլ մանսուպտա գալտը։ Լաքին օնուն իհթիյարլըղընտա փատիշահնն վիւքէլտը գըզդանըպ պիր ֆէնալէ Դանիէլի թէլէֆ էթմէք իսթէտիլէր։ Դանիէլին հէր կիւն Ալլահատուա էթտիյինի պիլէրէք, փատիշահա շէյլէ պիր դանուն դօտուրթուլարքի, քիմքի օթուզ կիւն փատիշահատան պաշդա պիրիսինէ տուա էտէր, եախոտ օնատան պիր շէյ սիլէրսէ, արսլանլարըն չուդուրունա ատըլըսըն։ Դանիէլ իսէ փատիշահնն էմրինէ պագմայըպ, քէնտի օտասընատա, վէնշէրէլէր տէ ատչըդ օլարադ, հէր կիւն տուասընա տէվամ էթտի, տիւշմէնլէրի տէ օնուն հադգընատա փատիշահա շիքայէթ էթտիլէր։ Փատիշահ Դանիէլի չօդ սէվտիյինատէն օնու դուրթարմադա չօդ չալըշտը, լաքին նաֆիլէ, չինդի դօտուղու դանունուն հիւքմունի պօղամատը։

Դանիէլին պաղանըպ կէօթիւրիւլտիւյինի կէօրտիքտէ տճատա նէ գատար ատճըտը. չինդի պիւթիւն տէվլէթինատէ օնուն կիպի էյի պիր ատէմ տահա օրմատըգընը պիլիր իսի։

Դանիէլ վագտա չուդուրա ատըլըտը, տիւշմէնլէրի տէ եօղարտան օնուն ֆիրղանընը իչիտիպ, թէնի իչիւն արսլանլարըն պիրիսիրլերի իլէ էատճէյի գավկայը կէօրէճէյիղ տէյու քէնտի սէվտիյի մէմլէքէթատէն էյլէ ուղաղ վէ եապանճը պիր տիյարա կէօթիւրիւլմէսի վագտա ատճընատադ պիր շէյ իսի, լաքին օնուն հիքմէտ-էսինի թէքմիլ օգուտուղ մուզատա, պու շէյատ Ալլահնին իլմի վէ պէյիւք ինայէթինի կէօրիւրիւղ, չինդի Բապդ Դանիէլ իլէ օլուպ, օնու փատիշահնն սարայընատա վէ պիւթիւն մէմլէքէթատ ատճայըպ պիր ըրդ կիպի էթտի։

տուրուր իւքէն, պունուն ղրտաը օլ տու։ Ամ վէ աղբլը ճանավարլար օնա հիչ տօղանմայըպ գուզու կիպի եանընտա եաթարլար։ Օ իսկ արսլանլարըն իչինտէ պիլէ Ալլահա տուա վէ թէշէքքիւր սունմադտան տուրմատը։

Դանիէլ էրթէսի կիւնիւ փատիչահըն էմրի իլէ չուդուրտան չըգարըլըտը, վէ օնուն եէրինէ տիւշմէնլէրի օրտայա թարըլըպ, տէր ադապ արսլանլարտան փարա փարչա օլտուլար։

ՄԷԲԹՈՒՊ ԿԷՕԹԻՒՐԷՆ ԿԷՕԿԷՐՃԻՆ

Կէօկէրճին պըչարը եէրի չօղ սէվէր, չէյլէ քի հէր նէրէյէ կէօթիւրիւլսէ, ազատ պրագըլարը կիպի, թէկ վէ տօղրու քէնտի էվվէլքի եէրինէ ալօնէր։

Ատէմլէր պունա տիղդաթ էթմիչ օլուպ, պաղը քէրբէ կէօկէրճինլէր վասիթատը իլէ մէքթուպլար կէօնտէրմիշլէր տիր։ Պունու չու թարզ իլէ էտէրլէր։ Պիրիսի ուղադ պիր եէրէ կիթտիսի վազբթ, պիլէսինճէ օլ եէրին կէօկէրճինլէրինտէն պիր թանէ կէօթիւրիւր, վէ քէնտի տօսթլարը իլէ խասլէրլէչմէք իսթէտիկինտէ, պիր մէքթուպ եազըպ՝ մէքթուպու կէօկէրճինին այաղընա պաղլատըգտան սօնկրա օնու սալը վէրիր։ Գուշ տէրադապ պընտըղը եէրէ տէօնիւպ, եանղըմայարագ տապըգ եուվասընը պուլուր։ Օրտան կէօկէրճինին կէլմէսինէ պէքէյէնլէր օնու թանըյըպ, այաղընտաքի մէքթուպու տա կէօրտիւքլէրինտէ, օնու ուսուլ իլէ թութար վէ մէքթուպու պըրլար։

Գուշ քէնտի եէրինտէն պիր դաշ պին միլ ուզաղա կէօթիւրիւլտիւքտէն սօնկրա պէյլէ եաննըշսըզ քէնտի էսքի եէրինի պուլմասը չօղ ահայիպ տիր։ Պունա հիչ Ռաղիբ, եախսօտ Ռաղիբ պու-յու-ղու տէնիր, վէ Ալլահըն հիքմէթինին պիր պլամէթի տիր։

Շիմոի հէման հէր եէրտէ թէլէկրաֆ օլտուզունտան կէօկէրճին փէք նատիր դուլանըլըր։ Լաքին կէչէն սէնէ Փարիզ չէհրի մուհասրէստէ, թէլէկրաֆ թէլլերի տէ քէսիլմիշ օլուպ, խասլէր պրմադ իչին քիմսէ չէհրիտէն տըշարը չըգամադ օլտուղու էսնատէ, պայէթ ուփադ եազը իլէ փէք էլվէր հավատիպլէր եազըը մէքթուպլար կէօկէրճինլէր այաղընա պաղլանըպ, Ինկիլթէրրատան Փարիզ կէօնտէրիլտիլէր։ Փարիզլիլէր պու մէքթուպլարը ալըպ օգուտուլար, վէ իչինտէքի հավատիպլէր էրթէսի կիւնիւ չէհրին հէր կողթարըընտա իրան օլուններու։

ՃԷՍՈՒՐ ՊԻՐ ՕԼԱՆՏԸԶ ԻԼԻ ԱԹԸ

Վադթիյլէ պիր կէմի գարանլըգ պիր կէճէտէ ֆուրթունայա թութուլուպ, տալկալարտան գարայա տօղրու սիւրիւլէրէք տէնիզին օրթասընտա գայալըգ պիր եէրտէ սավլանըպ գալըը, շէյլէ քի սուլարըն խըզընտան կիտէրէք փարչալանըպ թէլէֆ օլմադ թէհլիքէսիզտէ իտի։ Էրթէսի կիւն սապահ օլտուգտա, գարատա պուլունան ատէմլէր կէմիյի օ հալտէ կէօրիւպ պիրիպիրինէ կէչտիլէր. էօթէ պէրի գօշուպ կէմիտէքի ատէմլէրի գուրթարմադա չարէ արարլար ըը, լաքին նէ՞ եավսընլար, գուտուրմուշ տէնիզին իչինտէն կէչիպ կէմիյէտէք կիմէք միւմքին տէյիլ իտի։ Սանտալ իլէ կիթտէլէր, շիւպհէսիզ սանտալ պաթըպ իչինտէքիլէր թէլէֆ օլաճագլար ըը։ Պէօյլէ ումուտսուզ օլարադ օլ պիչարէլէրէ պադրպ վէ օնլարըն ֆիղանընը իչիտէրէք եիւրէքտէն աճըրլար ըը։

Օ արալըգ պիր աթը աթընը գօշտուրարադ կէլտի։ Ֆէնարիսի իյիտ պիր ատէմ, աթը տա ղայէթ կիւղէլ վէ ճէսուր իտի. լաքին օլ սէֆիլլէրէ պիր չարէ էտէպիլմը մի իտի։ Էտէ պիլիր իտի, հէմ էթտի, նասըլ էթտիյինի տէ սիզէ նադլ էտէյիմ։ Էվվէլա աթտան աշաղա էնիպ պիր իփ ալը, վէ պիր մըդտար տուրուպ գուտուրմուշ տէնիզէ պադադգտան սօնկրա, էլինի սէվկիւլիւ վէ սատրգ աթընին պօղազընա գոյուպ, օնուն միւրատընը սօրայօր կիպի, եիւղիւնտէն եօգարը պադը, սօնկրա թէքբար աթընա պինիպ տէնիզին իչինէ կիրտի։ Օրտան պուլունանլար շաշարլար վէ մութլադ աթըյա պէրապէր թէլէֆ օլաճադ տէյիւ չօղ գօրդուլար։ Լաքին օ՝ տալկալարը իչինտէ պաթա չըգա կէմիյէ եանաշըպ, էլինտէքի իփին ուճունու աթտը, կէմիտէ պուլունանլարտան պիր թադըմ ատէմլէր օնու թութուպ տէնիզէ աթըլարլար, աթ տախի իւղերէք օնլարը գարայա տօղրու չէքէյօրուտու։ Վադտա հայվան հադգընտա պու պէօյիւք ղահմէթ իտի իսկ տէ, էյի իւղմէք պիլտիի իչիւն փէք եօրկուն վէ թադաթը քէսիլէրէք գըյըյա չըգտը, իփին ուճունտան թութանլար տախի գուրթուլուպ փէք չօղ սէվինտիլէր։

Լաքին օլ ճէսուր աթլընին սէվինճի թամ տէյիլ իտի, չիւնքի կէմիտէ տահա պաշդա ատէմլէր վար ըը. վէ կէմի փարալանըղը կիպի, հէփսի պիրտէն ղայ օլաճագլար ըը։ Պունու տիւշիւնէրէք թէքբար աթընա պինիպ տէնիզէ կիրտի, վէ հայվան զաթը եօրկուն օլտուղունտան չօղ զահմէթ չէքտի իսկ տէ, եինէ կէմիյէ եազլաշը, վէ իչինտէ պուլունան ատէմլէրին պիր թադըմը տահա՝ իփին ուճունտան թութուպ տէնիզէ աթըլարլար, տի տախի իլք տէֆտքի կիպի օնլարը գըյըյա տօղրու չէքմէյէ պաշլատը։ Գարատա պուլունանլար՝ օլ տէրէճէ եօրկուն վէ գուվվէթտէն տիւշմիւշ հայվան գըյըյատտաք կէլէմէյէճէք տիր տէյիւ պէօյիւք վէսվէսէ իչինտէ իտիլէր. լաքին հայվան, տալկալար իլէ կիւրէշէրէք, վար օլան գուվվէթինի տէ սարֆ էտիպ, սիւրիւքլէյիպ կէթիրտիյի ատէմլէր իլէ պէրտպէր սաղ սէլիմ գարայա չըգտը։

Շիմոի կէմիտէ անճադ եէտի սէքիղ ճան տահա գալմըշ ըը։ Պունլարը տա գուրթարմադ իչիւն օ ատէմ թէքբար աթընա պինիպ եինէ տէնիզէ սալը։ Պու տէֆտա պունլարըն գուրթուլաճաղընա արթըգ քիմսէ մէմուլէթմէյօրուտու, լաքին ճէսուր ատէմ քէնտի կիպի ճէսուր աթը իլէ տաղ կիպի կէլէն տալկալարտա կէօյիւս վէրէրէք, պու իւչիւնճիւ տէֆտա տախի կէմիյէ եանաշը։ Իփ աթըլը, օրտան պուլունանլարըն հէփսի տէ ուճունտան թութուպ տէնիզէ աթըլարլար, հայվան տախի իլք տէֆտալար կիպի իւղերէք դարայա տօղրու չէքմէյէ պաշլատը իսկ տէ, թադաթը գալմամըշ օլտուղունտան տալկալարտա դարշը գոյամամադա պաշլատը։ Նիհայէթ իրի պիր տալկա կէլիպ, աթը վէ աթըլարը, սիւրիւքլէնէն ատէմլէր իլէ պէրապէր տլթընտա ալըպ դարդ էթտի։ Գարատա տուրուպ պունու սէյր էտէնլէր արթըգ քիմսէ կէօրմէտիլէր։ Պէօյլէճէ օլ սէֆիլլէր պօղուլուպ թէլէֆ օլտուլար։ Վադտա ատճընտատ սէյրան։

Ամբն սահիպի օլան ճէսուր ատէմ պիր Օլանտըզ ըը, վէ պէօյլէ քէնտի էօմրիւնիւ պաշդալարը ուղրունտա ֆիքտա էթտի։ Օնուն պու հարէքէթինէ գատտար թատճիւպլէ վէ մէտհէ շայան տըը։ Պու ատէմ ինտանլարըն խէլասը իչիւն գանընը տէօքէն Ֆրիտտտա պէնդէմէզ մի։ Սիզ, չօճուգլար, պու հիքայէյի օգուտուգտան սօնկրա, «Խօտպինլիք» պէնտինի տէ օգույուն քի, պու իքիսինին արասընտա օլան ֆէրգի կէօրէսինիզ։

ՎԱՓՈՐ-ԱՐԱՊԱՍԸ

Պէլքի սիզ տահա վափոր արապասը կէօրմէմիշինիզ. պու սէպէպտէն եօգարդի թասվիրի գոտուդ, վէ օնտան վափոր արապասընդն նէ թարզ պիր շէյ օլաուզունու աղ չօդ անանյապիլիրսինիզ։

Պու արապալարդն եօլու Տեմիր Եօլ տէնիլիր, չիւնքի օ եօլուն իւսթիւնտէ ուզուն տէմիրլէր էօյլէ դավի գօնուլմուշ ոլը քի, արապալարդն թէքերլէքլերի օ տէմիրլէրին իւսթիւնտէն ասլա շաշմայարագ կիտէր։

Էքսէրի վափոր արապալարընտան օնպէշ եիրմի թանէսի պիրտէն կիտէրլէր. էն էօնտէքի արապա «Լօքոմոթիվ» տէնիլիր, եանի՝ գըմբլատաբճը մանասընա ոը, չիւնքի պու արապանդն թէքերլէքլերի պուղուդուվվէթի իլէ տէօնէրլէր, շէյլէ քի պու արապա եիւրիւմէյէ պաշլասըդը կիպի, արդասընա պաղը օլան օ պիր արապալարը թադըմը իլէ չէքիպ կէօթիւրիր։

Վափոր արապալարը օ դատար պէօյուք տիւր քի, հեր պիրինդն իչինէ 50 եախօտ 60 քիշի օթուրապիլիր, պէօյլէճէ պէշ ալթը եիւզ քիշի պիրտէն պիր տէֆատան եօլճուլուգ էտէպիլիրլէր։

Վափոր արապալարը փէք չափուդ կիտէր. սաաթտա 20, 30, պազէն 50 եախօտ 60 միլ դատար եէր ալապիլիր, եանի ատէթա եօլճուլուգ էտէն աթլարատան վէ դաթըրլարատան 6, 10 վէ 20 դաթ զիյատէ թէզ կիտէր տէմէք տիր։ Իսթանպօլատան Գայսէրիէ տէմիր եօլ օլտա, պիր ատէմ պու շէհիրլէրին պիրինտէն օպիրինէ սապահատան ագշամատաք եէթիշէպիլիր։ Քէզալիք էյէր Սամսօն իլէ Խարբութ, եախօտ Էրզրում իլէ Երուսաղէմ արասընտա էօյլէ պիր եօլ օլտա, պիր կիւնտէ եախօտ 24 սաաթտա պիրինտէն օպիրինէ կէտիլէպիլիր։

Ումարըզ քի չօդ սէնէ սիւրմէզ պու մէմլէքէթմտէ տէմիր եօլլար եափըլըր։ Սիզ շիմալ ֆֆա իլէ կիթտիյինիզ եէրլէրէ, պէլքի սօնկրա վափոր արապասը իլէ կիտէճէքսինիզ։ Լաքին հէվիմիզ տէ տուա էտէյիմ քի, հէվի պու Լէնի իճատլար Քրիսթիանլըգ ըշըզընդն պիթիւն ատէմլէրէ եայըլմասընա պիր վէսիլէ օլսուն։

ՔԻԱՉԻՒԲ ՊԻՐ ԶՕՃՈՒԴ ՆԱՄԱԼ, ՔՐԻՍՏՈՍԱ ԿԷԼՏԻ, ՊԱՊԱՍԸՆԸ ՎԷ ԱՆԱՍԸՆԸ ՏԱ ՕՆԱ ԿԷԹԻՐՏԻ

Պու թասվիր Քրիստոս էֆէնտիմիզ իլէ իւղէրլէրինէ խայր տուա էթսին տէյիւ չօճուգլարընը օնա կէթիրէն անալար վէ պապալար կէօսթէրիր։

Լաքին աշաղքի պէնտա պիր չօճուզուն քէնտի անասընը վէ պապասընը Քրիստոսա կէթիրտիյինի նադլ էտէր։

«Պէն», տէյօր պիր ատէմ, «չօդ սէնէլէր տիւնեայը վէ օնուն ֆանիլիյինի սէվտիմ. նէ տուա էտէր, նէ տէ իպատէթէ կիտէր իտիմ։

Պիր դաչ սէնէ սօնկրա Ալլահ պիզէ պիր էվլատ վէրտի։ Զօճուդ պէօյիւտիւքճէ, օնուն տիւնեատա էյի օլմասընա չօդ տիդդաթ էտէր իտիք։

Օ Ալլահդն հադգընտա աղ պիր շէյ էօյրէնմիշ իտի իսէ տէ, օնուն իւղէրինէ չօդ տիւ շիւնիւր իտի։ Շու իլահիյի տէ էօյրէնմիշ իտի.

«Մութլու պիր տիւնեա վար
Պու տիւնեատան ուզադ»։

Զօդ տէֆա օլ մութլու տիւնեա իւղէրինէ պանա սիւալէր էտէրիտի։ Պէն տէ, Նէ՞ եափայըմ, օղլումա տինէ տայիր նէ՞ էօյրէտէյիմ. հաչա չըդարըմըզ Դուրթարճընդն թալիմինէ՞ մի, եօխսա պէնիմ տինսիզլիյիմի մի, տէյու տիւշինմէյէ պաշլատըմ։

Պիր կիւն պու քիւչիւք չօճուզում եարամազլըգ էթմիշ, անասը տա օնու ազարլամըշ ըտը։ Օ ադշամ եաթաղընդն իւսթիւնտէ օթուրմուշ հէման եաթմադ իւզրէ իքէն, անասը՝ օ նուն դապահաթընը պանա նադլ էթմէյէ պաշլատը. օ տախի հայլը վագթ սուս տուրուպ տիյնէտիքտէն սօնկրա, պիրտէն եիւքսէք սէս իլէ ազլամաղա պաշլատը։ Պէն տէ եանընա կիտիպ, «Նէ՞ վար, Նէ՞չիւն ազլայօրսուն» տէյու սորտում իսէ, «Պապա, իսթէմէմ քի օնտա պուլունսուն, իսթէմէմ քի օնտա պուլունսուն» տէ յիւ ճէվապ վէրտի։

«Նէ՞, Նէ՞րէտէ» տէտիմ իսէ, չօճուդ՝ «Իսթէմէմ քի եարամազլըգդամ Ալլահդն քիթապընա եազըլըը. իսթէմէմ քի օնտա պուլունսուն. քէշքի գապահաթլարըմ օ քիթապտան սիլինսէ» տէտի։

Զօճուդու թէսէլլի էթմէք իչիւն պէն նէ՞ եափապիլիրիտիմ։ Քրիստոս հադգընտա մալիմաթըմ վար ըտը, լաքին տինսիզ օլմուշ չուտում. Նիհայէթ չօճուզա տէտիմ. «Ալլահա, օղլում. էյէր իսթէրսէն, դապահաթլարընը օլ քիթապտան սիլտիրէպիլիրսին»։

«Զօճուդ՝ «Նա՞սըլ սիլտիրէպիլիրիմ, պապա» տէյիւ սորտու։

«Տիզ իւսթիւնէ կէլիպ Ալլահտան տիլէ քի Քրիստոսուն խաթրը իչիւն սէնին կիւնահլարընը սիլսին. պունու էտէրսէն, Ալլահ հէվի դապահաթլարընը սիլէր», տէյիւ ճէվապ վէրտիմ։

Իքինճի տէֆա սէօյլէմէք իդթիզա էթմէտի. չօճուդ անիտէ եաթաղընտան աշաղա ամլայըպ, վէ տիզ իւսթիւնէ կէլէրէք, պանա՝ «Պապա, եարվարըրըմ, պանա եարտըմ էթ» տէտի։ Օնուն պու թէքլիֆի պանա փէք զօր կէլտի իսէ տէ, չօճուդուն եարվարմասընա տայանամայըպ, պէն տէ օնուն եանընա տիզ չէօքտիւմ, վէ Ալլահտան տիլէտիմ քի օղլումուն կիւնահլարընը սիլսին։ Սօնկրա չօճուդ եաթարըզ վագթ պանա չու սիւալ էթտի, «Պապա, կիւնահլարըմդն սիլինտիյինի էյի պիլիրմիսին»։ «Էվվէթ օղլում, հիչ շիւպհէ էթմէ, չիւնքի Քիթապը շէրիֆ տէր քի պիր ատէմ կիւնահլարընտան թէօպէ էտիպ, Քրիստոսուն խաթրը իչիւն Ալլահտան ավֆիզդ տիլէրսէ, Ալլահ էֆէնտիմիզ օնա մութլադ ավֆ էտէր», տէտիմ։

Պունուն իւղէրինէ չօճուդ պէօյիւք սէվինճ իլէ կիւլիմսէրէք տէտի. «Պապա, կիւնահլարըմ նէ՞ իլէ սիլինտի. սիւնկէր իլէ մի»։ «Խայր, օղլում, Քրիստոսուն դըյմէթլի գանը իլէ» տէ յու ճէվապ վէրտիմ։

Լաքին պու արալըդ պէնիմ տէ եիւրէյիմ գալդը, աղլամաղա պաշլատը, վէ սէֆիլ կիւնահքեար օլտուզումուզու տայպ՝ էհլիմէ տէտիմ. «Էյէր էվլատլարըմըզդա Ալլահը թանրթմադ խաթէրսէք, օնու էվվէլա պիզ պուրմալըյըզ»։ Օլ կէճէ տուա էտէրէք Ալլահա տէտիմ, «Ինանըրըմ եա Բապպ. իմանըպըզդամա եարտըմ էյլէ»։ Էհլիմ տէ պէնիմ իլէ պիր օլուպ, քէնտիմիզ վէ չօճուզումուզ իչիւն տուա էթտիք, Ալլահ Էֆէնտիմիզ տախի տուամըզը իչիթտի, նասըլ քի պիթիւն եիւրէքտէն քէնտինի արայանլարընդն հէվսինինն տէ տուասընը տախմա իչիտիր։

ՍԱՊԱՀ ՏՈՒԱՍԸ

Պու կէճէ եաթարմ բահաթ,
Ույանարմ պիլա քէտեր
Եա Բապպ, հըֆզ էթտին պէնի,
Հէմ օլտուն պանա սիփէր։

Եա Փէտէր, գըլ մերհամէթ
Պու քիւչիւք էվլատընա.
Իղվատան սագլա պու կիւն,
Նէյագըմ պու տուր սանա։

Ֆէնայա գուլանմագտան,
Լութֆ էթ, տիլիմի թութամ.
Այաղըմ՝ էլիմ՝ սագլա,
Տայմա դալպի փաք օրամ։

Սէն էյլէ պէնի, եա Բապպ,
Սէնին իչինտէ էմին.
Օլայըմ միւթի էվլատ,
Ճիւմլէյէ տօղրու հալիմ։

Պու չօճուգլուգում օլսուն՝
Պէնդէր Ցիսուսունքինէ.
Հուդուրունլէ էպէտէն
Պէնի միւպարէք էյլէ։

ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ՆԱՄԱԿԱՆ ԲՐԻՍՏՈՍԱ ԽԸԶՄԷԹ ԷՏԷՊԻԼԻԲԼԷՐ

Մէվկիւֆիւ. օղլում.

Սանա պիր գաչ ֆայտէլի նասիհաթ-լար վէրմէք իչիւն պու մէքթուպու եազմաղա նէյէթ էթտիմ։ Շիմտի սանա սէօյլէյէճէքլէրիմի ախլնէ, վէ օնլարըն իւզէրինէ էյի տիւշիւն։

Զօղլար սանա՝ «Օղլում, պաղ քի էյի օլասըն, Ալլահը ճանտան սէվէսին, Բրիստոսա սատրգանէ խղմէթ էտէսին» տէյիւ նասիհաթ էթմիշլէր տիր։ Լաքին պէն սանա պու չէյլէրի իճբա էթմէնին եօլունու էյրէթմէք իսթէրիմ։ Սէն պէլքի զանն էտէրսին քի Բրիստոսա էյի խղմէթ էթմէք, պէօյիւյիւպ թամ ատամ օլտուղունտան սոնկրա մի մքին օլապիլիր։ Լաքին Բրիստոս էֆէնտիմիզ իսթէր քի, սէն պէօյիւմէնէ պէքլէմէյիպ, չիմտիտէն օնա խղմէթ էթմէյէ պաշլայասըն։ Բրիստոսա խղմէթ էթմէնին պիր գաչ թարղը վար տըր քի, օնլարը հէր չօճուգ իճբա էտէպիլիր, սէն ատ իճբա էտէպիլիրսին. չիմտի սանա պունլարը էյրէտէյիմ։

Էվվէլա «Էն վալիտէնէ եարաբմ եոեանէրէ»։ Պէլքի թաճիւպ էտիպ ատյէճէքսին, «Վալիտէմէ եարաբմ էթմէք Բրիստոսա խղմէթ էթմէք մի տիր»։ Էվվէթ, օղլում, էյլէ տիր։ Ալլահ էֆէնտիմիզ վալիտէնէ էմր էթմիշ տիր քի սէնի գայբրսըն. սանա տա էմր էտէր քի օնա եարաբմ էտէսին. մէսէլա՝ օնա օտուն կէթիրէսին, սու կէթիրէսին, օ եէմէք փիշիրտիյի եախսա չամաշիր եըղատըղը եախսա պաշդա խղմէթլէր էթտիյի վագըթ սէն սէնտէն քի չիւք դարտաշլարընը վէ գըզդարտաշլարընը պագատսըն. վէլ հասըլ Ալլահ իսթէր քի սէն մուհապպէթլի վէ ագըլը պիր էվլատ օլուպ, վալիտէնին եիւքիւնիւ խաֆիֆլէտէսին։ Բրիստոս էֆէնտիմիզ պու թարղ չօճուգլարը սէվէր, օնլար տա պէօյիւտիւ քէրիմնատ չօգ ֆայտէլի ատէմլէր օլուպ, հէր քէստէն սեվիլիրլէր. խայըրսըզ ատէմլէրին տույամատըղը սեվինճի վէ բահաթլըղը օնլար եիւրէքտէն տույարլար։

Սէն, օղլում, էյէր ատէյիմ կիպի վալիտէնէ մուհապպէթ կէօսթէրիրսէն, պաշդա չօճուգլար սանա պագրպ իմրէնէրէք տէյէճէքլէր, «Պու նէ՞ էյի չօճուգ տուր, անասընը նէ գատար սեվէյօր»։ Սէնին իպրէթին օ վագրթ օնլարա չօգ թէէսիր էտէճէք։» Պու չօճուգ նիչին պէօյլէ տիր, պիզիմ իլե կէլիպ օյնամագտան իսէ՝ էվլատ օթուրուպ անասընա եարաբմ էթմէյի նիչին տահա էյի սայար» տէյիւ սորուպ տա, սէն Բրիստոսու սեվիպ օնա խղմէթ էթմէք իսթէտիյին իչիւն պէօյլէ կատէյօրսուն տէյիւ տույարլարսա, օնլարա պիր ըշըդ կէպի օլուպ, օնլարըն էյի վէ տինատար օլմասընա սեպէպ օլուրսուն։

Պիր քէրրէ տիւշիւն քի վալիտէնի սեվմէյէ նէ գատար պօրճլուսուն։ Օ սէնի պու պոյա կէթիրինճէյէտէք նէ ապրըլար, նէ զահմէթլէր չէքմիշ։ Պիւթիւն էօմրիւնատ օնուն իչիւն չալըշսան, օնուն սանա էթտիյի էյլիյէ դարշըլըգ էթմիշ օլամաղըն։ Էյլէիսէ պագ քի պարի օնա տայմա մուհապպէթ վէ թէշէքքիւր կէօսթէրէսին։

ՍԷՎԿԻՒԼԻՒ ԱՄՈՒՃԱՆ

ԽՕՏՊԻՆԼԻՒԲ

Ճէսուր Օլանարզըն հիքեայէսինի օգուտունուզ մու։ Օգուտունուզ իսէ, չիմտի տէ պու հիքեայէյի օգուտյուպ ունատան նէ գատար ֆարգը օլտուղունու կէօրէճէքսինիզ։

Պու եաղըն Իսթանպօլատա քօլէրա վար ըտը. փէք շէտիտ տէյիլ իսի, լաքին էհալի զկյատէսիյլէ գօրգուտու։ Պիր կիւն ֆագրը պիր գարը փէք ղայրգի օլտուղունատան քէօփրիւնիւն իսթիւնատէ պայրլըպ տիւշտիւ, շէյլէ քի եիւրիւյիւպ էվինէ կիտէմէզ օլտու։ Օրատա հաղրը պուլունանլար օնու քօլէրատան թութուլմուշ զանն էտէրէք, փէք գօրգուտուլար, սնճադ պիր գաչ քիշի ճէսարէթ էտիպ օնու օրատա տէնիզ քէնարընատա պուլունան էսքի պիր գայրղըն իչինտէ եաթըրտըլար։ Սէֆիլ գարը պիր գաչ սաաթ օրատա գալսը, իմտատա էթմէք եախսա թէսիլլի վէրմէք իչիւն քիմսէ եանընա կելմէմէտի։

Սօնկրա պաշդա ատէմլէր գարըյը օրատան գալարրրպ պիր մէզարլըղըն իչինէ ալթարլար։ Գարը քէօփէքլէրտէն փարալանմագ թէհլիքէսիյլէ պիր կէճէ սապահատաք էյլէ մէզարլըգատա գալը։ Շիւպհէսիզ օրատա էօլէճէյիտի, լաքին սապահտան էրքէն պիր գաչ էվրօփալը իշճիլէր օրատան կէչէրքէն գարըյը կէօրիպ փէք չօգ ուճըմըշլար, վէ չափու ճագ օնու պիր թախթա իւզէրինէ եախրրրպ պիր էվէ կէօթիւրմիշլէր. օրատա տախի մէրհամէթլի վէ էյլիք սեվէն պիր թագըմ գատընլար օլուպ, պու խասթա գարըյա իլաճ էթմիշլէր վէ օնու լայըգը իլէ գայրրմըշլար։

Քօլէրատան թութուլմուշ զանն էթտիկրլէրի իչիւն գօրգուլարընատան գարըյը էօյլէ մէրհամէթսիզլիք իլէ էօրմէք թէհլիքէսինէ պրագան ատէմլէրին հարէքէթի՝ կէմիտէ թէհլիքէտէ օլան ատէմլէրի գուրթարանքիշինին հարէքէթինատէն նէ գատար ուզագ տըր։ Քրիստոսուն բուհու իլէ ինսանլարըն զաթը թապիաթը արասընատա օլան ֆէրգ իշթէ պու տուր։ Սիզ պու իքի թարղ հարէքէթին համնկըսընը մագպուլթուրսընըզ, վէ օնլարըն համնկըսը կիպի էթմէք իսթէրսինիզ։

ԱՄԵՐԻԿԱ ՄԻՍԻՈՆԱՐԱՆԸ ՇԻՐԷԷԹԻ ԹԱՐԱԳՆԱՆ
Միհէլիֆի կազէթա Ե. ՊԼԻՍ

ՍԹԱՆՊՈԼ
ԱՐԱՄԵԱՆ ԹԱՊԱՆԷՍԻՆՏԻ
Զազմազճըլար, Յակոբեան խան, նում. 2.